
J. M. Hansen Holding ApS

Højager 47, DK-DK-8382 Hinnerup

Årsrapport for 1. januar - 31. december 2016

Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2016

CVR-nr. 30 58 15 55

Årsrapporten er fremlagt og
godkendt på selskabets ordi-
nære generalforsamling
den 19/5 2017

*Der Geschäftsbericht
wurde in der ordentlichen
Gesellschafterversamm-
lung am 19/5 2017
vorgelegt und genehmigt.*

Jan Martin Hansen
Dirigent
Versammlungsleiter



pwc

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Påtegninger

Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk

Ledelsespåtegning 1
Bericht der Unternehmensleitung

Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab 2
Erklärung des Abschlussprüfers über die Erstellung des Jahresabschlusses

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger 4
Informationen über die Gesellschaft

Årsregnskab

Jahresabschluss

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 5
Income Statement 1 January - 31 December

Balance 31. december 2016 6
Bilanz zum 31. Dezember 2016

Noter til årsregnskabet 8
Anhang zum Jahresabschluss

Übersetzung des dänischen Originals. Im Zweifelsfall wird die dänische Version gültig sein.

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016 for J. M. Hansen Holding ApS.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Selskabet opfylder betingelserne for at undlade at lade årsregnskabet revidere.

Årsregnskabet giver efter min opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2016.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Hinnerup, den 19. maj 2017
Hinnerup, 19. Mai 2017

Direktion
Vorstand

Jan Martin Hansen

Der Vorstand hat heute der Geschäftsbericht der J. M. Hansen Holding ApS für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2016 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden. Die Gesellschaft erfüllt die Bedingungen für Unterlassung der Prüfung des Jahresabschlusses.

Der Jahresabschluss vermittelt meines Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2016.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab

Erklärung des Abschlussprüfers über die Erstellung des Jahresabschlusses

Til ledelsen i J. M. Hansen Holding ApS

An die gesetzlichen Vertreter der J. M. Hansen Holding ApS

Vi har opstillet årsregnskabet for J. M. Hansen Holding ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016 på grundlag af selskabets bogføring og øvrige oplysninger, som De har tilvejebragt.

Wir haben den Jahresabschluss der J. M. Hansen Holding ApS für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2016 auf der Grundlage der Buchhaltung der Gesellschaft und sonstiger von Ihnen gemachter Angaben erstellt.

Årsregnskabet omfatter resultatopgørelse, balance og noter, herunder anvendt regnskabspraksis.

Der Jahresabschluss umfasst die Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz sowie dem Anhang, einschliesslich der angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze.

Vi har udført opgaven i overensstemmelse med ISRS 4410, Opgaver om opstilling af finansielle oplysninger.

Wir haben den Auftrag gemäß ISRS 4410, "Aufträge zur Zusammenstellung von Finanzinformationen", ausgeführt.

Vi har anvendt vores faglige ekspertise til at assistere Dem med at udarbejde og præsentere årsregnskabet i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Vi har overholdt relevante bestemmelser i revisorloven og FSR – danske revisors Ethiske regler for revisorer, herunder principper vedrørende integritet, objektivitet, faglig kompetence og fornøden omhu.

Wir haben unser Fachwissen eingebracht, um Ihnen bei der Ausarbeitung und Präsentation des Jahresabschlusses gemäß des dänischen Jahresabschlussgesetzes Beistand zu leisten. Wir haben die einschlägigen Vorschriften des Gesetzes über Abschlussprüfer und die für Abschlussprüfer des Verbands dänischer Abschlussprüfer - FSR - geltenden ethischen Regeln eingehalten, darunter auch die Grundsätze in Bezug auf Integrität, Objektivität, fachliche Kompetenz und gebotene Sorgfalt.

Årsregnskabet samt nøjagtigheden og fuldstændigheden af de oplysninger, der er anvendt til opstillingen af årsregnskabet, er Deres ansvar.

Der Jahresabschluss sowie die Richtigkeit und Vollständigkeit der für die Aufstellung des Jahresabschlusses angewandten Angaben liegen in Ihrer Verantwortung.

Da en opgave om opstilling af finansielle oplysninger ikke er en erklæringsopgave med sikkerhed, er vi ikke forpligtet til at verificere nøjagtigheden eller fuldstændigheden af de oplysninger, De har givet os til brug for at opstille årsregnskabet. Vi udtrykker derfor ingen revisions- eller reviewkonklusion om, hvorvidt årsregnskabet er udarbejdet i overensstemmelse med

Da ein Auftrag zur Zusammenstellung von Finanzinformationen kein Auftrag ist, um mit Sicherheit Bestätigungen abgeben zu können, sind wir nicht verpflichtet, die Genauigkeit oder Vollständigkeit der uns für die Aufstellung des Jahresabschlusses von Ihnen gemachten Angaben zu überprüfen. Wir geben daher weder ein Prüfungsurteil noch eine zusammenfassende Beurteilung darüber ab, inwieweit

Revisors erklæring om opstilling af årsregnskab

Erklärung des Abschlussprüfers über die Erstellung des Jahresabschlusses

årsregnskabsloven.

sammenfassende Beurteilung darüber ab, inwieweit der Jahresabschluss gemäß dem geltenden dänischen Jahresabschlussgesetz ausgearbeitet wurde.

Skive, den 19. maj 2017

Skive, 19. Mai 2017

PricewaterhouseCoopers

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33 77 12 31

Martin Furbo

statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet
Die Gesellschaft

J. M. Hansen Holding ApS
Højager 47
DK-DK-8382 Hinnerup

CVR-nr.: 30 58 15 55
CVR-Nr.:
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember
Hjemstedskommune: Favrskov
Sitz: Favrskov

Direktion
Geschäftsführung

Jan Martin Hansen

Revisor
Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Reservevej 81
Postboks 19
DK-7800 Skive

Advokat
Rechtsanwalt

Alsion Advokater
Alsion 2
DK-6400 Sønderborg

Pengeinstitut
Bank

Sydbank A/S
Storegade 22
DK-6270 Tønder

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2016 EUR	2015 EUR
Indtægter af kapitalandele i associerede virksomheder <i>Ergebnis von Anteilen an assoziierten Unternehmen</i>	2	38.194	-24.292
Andre eksterne omkostninger <i>Verwaltungskosten</i>		-40.640	-3.818
Bruttoresultat Bruttogewinn		-2.446	-28.110
Andre finansielle indtægter <i>Sonstige Finanzerträge</i>	3	1.352	2.051
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	4	-131	-514
Resultat før skat Ergebnis vor Steuern		-1.225	-26.573
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	5	-5.549	430
Årets resultat Net profit/loss for the year		-6.774	-26.143

Resultatdisponering

Distribution of profit

Forslag til resultatdisponering

Proposed distribution of profit

Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode <i>Neubewertungsrücklage nach der Equity-Methode</i>		24.828	-40.239
Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>		-31.602	14.096
		-6.774	-26.143

Balance 31. december 2016

Bilanz zum 31. Dezember 2016

Aktiver

Aktiva

	Note	2016 EUR	2015 EUR
Kapitalandele i associerede virksomheder <i>Anteile an assoziierten Unternehmen</i>	6	161.451	136.623
Finansielle anlægsaktiver		161.451	136.623
<i>Finanzanlagen</i>			
Anlægsaktiver		161.451	136.623
<i>Anlagevermögen</i>			
Tilgodehavender hos associerede virksomheder <i>Forderungen gegen assoziierte Unternehmen</i>		856.622	872.567
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		1.163	1.165
Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere og ledelse <i>Forderungen gegen Gesellschafter und Unternehmensleitung</i>	7	7.199	6.544
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>		0	1.563
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		0	69.347
Tilgodehavender		864.984	951.186
<i>Forderungen</i>			
Likvide beholdninger		100.378	45.778
<i>Flüssige Mittel</i>			
Omsætningsaktiver		965.362	996.964
<i>Umlaufvermögen</i>			
Aktiver		1.126.813	1.133.587
<i>Aktiva</i>			

Balance 31. december 2016

Bilanz zum 31. Dezember 2016

Passiver

Passiva

	Note	2016 EUR	2015 EUR
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		16.775	16.775
Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode <i>Rücklage für Nettoneubewertung nach der Equity-Methode</i>		49.996	25.168
Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>		1.057.542	1.089.144
Egenkapital <i>Eigenkapital</i>	8	1.124.313	1.131.087
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		2.500	2.500
Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		2.500	2.500
Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i>		2.500	2.500
Passiver <i>Passiva</i>		1.126.813	1.133.587
Væsentligste aktiviteter	1		

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

1 Væsentligste aktiviteter

Haupttätigkeit

Selskabets hovedaktivitet er holdingvirksomhed.
Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist Holdingtätigkeiten.

	2016	2015
	EUR	EUR
2 Indtægter af kapitalandele i associerede virksomheder		
<i>Ergebnis von Anteilen an assoziierten Unternehmen</i>		
Andel af overskud i associerede virksomheder	38.194	-24.292
<i>Anteil am Gewinn in assoziierten Unternehmen</i>		
	38.194	-24.292
3 Andre finansielle indtægter		
<i>Sonstige Finanzerträge</i>		
Renteindtægter associerede virksomheder	461	1.473
<i>Zinserträge, assoziierte Unternehmen</i>		
Andre finansielle indtægter	657	578
<i>Sonstige Finanzerträge</i>		
Valutakursreguleringer	234	0
<i>Währungsdifferenzen</i>		
	1.352	2.051
4 Andre finansielle omkostninger		
<i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>		
Andre finansielle omkostninger	131	119
<i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>		
Valutakurstab	0	395
<i>Wechselkursverlust</i>		
	131	514

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2016	2015
	EUR	EUR
5 Skat af årets resultat		
<i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat	0	0
<i>Laufende Steuern des Jahres</i>		
Årets udskudte skat	1.563	-430
<i>Latente Steuern des Jahres</i>		
Regulering af skat vedrørende tidligere år	3.986	0
<i>Berichtigung von Steuern betreffend frühere Jahre</i>		
	5.549	-430
Skat af årets resultat fordeles således:		
<i>Steuern vom Jahresergebnis spezifiziert sich wie folgt:</i>		
Beregnet 22% / 23,5% skat af årets resultat før skat	-270	-6.245
<i>Berechnete 22% / 23,5% Steuern vom Jahresergebnis vor Steuern</i>		
Skatteeffekt af:		
<i>Steuereffekt aus:</i>		
Skat ikke fradragsberettigede omkostninger og ikke skattepligtige indtægter	-8.403	5.708
<i>Steuerlich nicht abzugsfähigen Aufwendungen und steuerfreien Erträgen</i>		
Ikke aktiveret udskudt skat	1.563	0
<i>Nicht aktivierten latenten Steuern</i>		
Regulering af hensættelse til udskudt skat som følge af ændring i skatteprocenten	0	107
<i>Anpassung der Rückstellung für latente Steuern wegen Steuersatzänderung</i>		
Regulering af skat vedrørende tidligere år	3.986	0
<i>Berichtigung von Steuern betreffend frühere Jahre</i>		
Skattepligtig indkomst til Tyskland	8.673	0
<i>Zu versteuerndes Einkommen nach Deutschland</i>		
	5.549	-430

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2016 EUR	2015 EUR
6 Kapitalandele i associerede virksomheder		
<i>Anteile an assoziierten Unternehmen</i>		
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	111.455	111.455
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	111.455	111.455
Værdireguleringer 1. januar <i>Wertberichtigungen zum 1. Januar</i>	25.168	49.853
Valutakursregulering <i>Wechselkursberichtigungen</i>	85	-392
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	38.194	-24.293
Modtagne udbytter <i>Erhaltene Dividende</i>	-13.451	0
Værdireguleringer 31. december <i>Wertberichtigungen zum 31. Dezember</i>	49.996	25.168
Regnskabsmæssig værdi 31. december	161.451	136.623
<i>Buchwert zum 31. Dezember</i>		

Kapitalandele i associerede virksomheder specificeres således:
Anteile an assoziierten Unternehmen setzen sich wie folgt zusammen:

Navn <i>Name</i>	Hjemsted <i>Sitz</i>	Selskabskapital <i>Grundkapital</i>	Stemme- og ejerandel <i>Stimmrechts- und Eigentumsanteil</i>	Egenkapital <i>Eigenkapital</i>	Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>
P & J Windpower ApS	Lødderup, Danmark	16.775	50%	306.689	77.849
Nordwindpower ApS	Lødderup, Danmark	16.775	50%	16.212	-1.461

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

7 Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere og ledelse

Forderungen gegen Aktionäre und Unternehmensleitung

	Direktion
	EUR
Tilgodehavende på balancedagen	7.199
<i>Forderungen am Stichtag</i>	
Årets tilskrevne rente	654
<i>Das Jahres aufgelaufene Zinsen</i>	
Lånet forfalder til omgående betaling og forrentes, jf. rentelovens § 5, pt. med	10,00%
<i>Das Darlehen fällt sofort fällig und Zinsen bezeichnet. Zinsgesetz § 5 pt. Mit</i>	

8 Egenkapital

Eigenkapital

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>	Reserve for net- toopskrivning efter den indre værdis metode <i>Rücklage für Nettoneubewertung nach der Equity-Methode</i>	Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>	I alt <i>Total</i>
	EUR	EUR	EUR	EUR
Egenkapital 1. januar	16.775	25.168	1.089.144	1.131.087
<i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>				
Årets resultat	0	24.828	-31.602	-6.774
<i>Jahresergebnis</i>				
Egenkapital 31. december	16.775	49.996	1.057.542	1.124.313
<i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>				

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

9 Anvendt regnskabspraksis *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

Årsrapporten for J. M. Hansen Holding ApS for 2016 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte regler i klasse C.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2016 er aflagt i EUR.

Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft J. M. Hansen Holding ApS für das Jahr 2016 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-klasse B mit Wahl von einzelnen Regelungen aus Berichterstattungs-klasse C aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2016 ist in EUR erstellt.

Erfassung und Bewertung

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

9 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Resultatopgørelsen

Bruttoresultat

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

Resultat af kapitalandele i associerede virksomheder

I resultatopgørelsen indregnes den forholdsmæssige andel af resultat for året under posten "Indtægter af kapitalandele i associerede virksomheder".

Gewinn- und Verlustrechnung

Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

Verwaltungskosten

Verwaltungskosten umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

Gewinn/Verlust aus Anteilen an assoziierten Unternehmen

In der Gewinn- und Verlustrechnung wird das anteilige Jahresergebnis im Post "Erträge aus Anteilen an assoziierten Unternehmen" erfasst.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

9 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger omfatter renter, finansielle omkostninger ved finansiel leasing, realiserede og urealiserede valutakursreguleringer, kursregulering på værdipapirer, amortisering af real-kreditlån samt tillæg og godtgørelse under aconto-skatteordningen.

Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Selskabet er sambeskattet med 100% ejede danske og udenlandske dattervirksomheder. Den danske selskabsskat fordeles mellem de sambeskattede danske selskaber i forhold til disses skattepligtige indkomster.

Balancen

Kapitalandele i associeret virksomhed

Kapitalandele i associeret virksomhed indregnes og måles efter den indre værdis metode.

Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen umfassen Zinsen, Finanzaufwendungen auf Finanzierungsleasing, realisierte und unrealisierte Gewinne und Verluste aus Währungsumrechnungen, Berichtigungen von Wertpapieren, Tilgung von Realkredithypothesen sowie Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens.

Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Die Gesellschaft ist im Wege der Gesamtveranlagung mit 100%igen dänischen und ausländischen Tochterunternehmen. Der Steuereffekt der Gesamtveranlagung wird auf die dänische Unternehmen im Verhältnis zu deren steuerpflichtigen Einkommen verteilt.

Bilanz

Anteile an Tochterunternehmen und assoziierten Unternehmen

Anteile an Tochterunternehmen und assoziierten Unternehmen werden nach der Equity-Methode erfasst und bewertet.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

9 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

I balancen indregnes under posten "Kapitalandele i associerede virksomheder" den forholdsmæssige ejerandel af virksomhedernes regnskabsmæssige indre værdi opgjort med udgangspunkt i dagsværdien af de identificerbare nettoaktiver på anskaffelsestidspunktet med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne avancer eller tab og med tillæg af resterende værdi af positiv forskelsværdi (goodwill) og fradrag af en resterende negativ forskelsværdi (negativ goodwill).

Den samlede nettoopskrivning af kapitalandele i associeret virksomhed henlægges via overskudsdisponeringen til "Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode" under egenkapitalen. Reserven reduceres med udbytteudlodninger til moderselskabet og reguleres med andre egenkapitalbevægelser i dattervirksomhederne og de associerede virksomheder.

Dattervirksomheder og associerede virksomheder med negativ regnskabsmæssig indre værdi indregnes til EUR 0. Har moderselskabet en retslig eller en faktisk forpligtelse til at dække virksomhedens underbalance, indregnes en hensat forpligtelse hertil.

In den Posten "Anteile an verbundenen Unternehmen" und "Anteile an assoziierten Unternehmen" wird der nach den Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen der Muttergesellschaft ermittelte, anteilige Eigenkapitalwert der Unternehmen, der auf Grund des beizulegenden Zeitwerts der identifizierbaren Nettovermögenswerte zum Anschaffungszeitpunkt berechnet worden ist, abzüglich bzw. zuzüglich unrealisierter, konzerninterner Gewinne oder Verluste und zuzüglich bzw. abzüglich des Restwerts vom positiven bzw. negativen Unterschiedswert (Firmenwert oder negativem Firmenwert).

Die gesamte Nettoneubewertung bei Anteilen an verbundenen und assoziierten Unternehmen wird bei der Gewinnverwendung einer "Rücklage für Nettoneubewertung nach der Equity-Methode" unter dem Eigenkapital zugeführt. Die Rücklage wird um Gewinnausschüttungen an die Muttergesellschaft reduziert und mit anderen Eigenkapitalbewegungen in den verbundenen und assoziierten Unternehmen berichtigt.

Verbundene und assoziierte Unternehmen mit einem negativen Eigenkapitalwert werden zu EUR 0 angesetzt. Wenn der Muttergesellschaft eine rechtliche oder faktische Verpflichtung obliegt, das Defizit des Unternehmens abzudecken, wird eine Rückstellung dafür gebildet.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

9 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles i balancen til amortiseret kostpris eller en lavere nettorealiseringsværdi, hvilket her svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab. Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender samt for tilgodehavender fra salg tillige med en generel nedskrivning baseret på selskabets erfaringer fra tidligere år.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Der indregnes udskudt skat af alle midlertidige forskelle mellem regnskabs- og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Der indregnes dog ikke udskudt skat af midlertidige forskelle vedrørende ikke-skattemæssigt afskrivningsberettiget goodwill samt andre poster, hvis disse - bortset fra ved virksomhedsovertagelser - er opstået på anskaffelsestidspunktet uden at have effekt på det regnskabsmæssige resultat eller den skattepligtige indkomst.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. I de tilfælde, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter alternative beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert erfasst, was hier dem Nennwert abzüglich Rückstellung für Forderungsausfälle entspricht. Die Rückstellung für Forderungsausfälle wird auf Grund einer individuellen Bewertung der einzelnen Forderungen berechnet. In Bezug auf Forderungen aus Lieferungen und Leistungen wird eine generelle Rückstellung auf Grund der Erfahrungen der Gesellschaft von früheren Jahren gebildet.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten werden latente Steuern erfasst. Jedoch werden von zeitweiligen Unterschieden in Bezug auf nicht steuerlich abschreibungsfähigen Firmenwert und sonstige Posten, wo zeitweilige Unterschiede - abgesehen von Akquisitionen - zum Erwerbstitel entstanden sind, ohne eine Einwirkung auf das Ergebnis oder das steuerpflichtige Einkommen zu haben, keine latenten Steuern erfasst.

Latente Steuern werden auf Grund der Steuervorschriften und der Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. In den Fällen wo die Ermittlung des Steuerwerts nach alternativen Besteuerungsvorschriften vorgenommen werden kann, werden die latenten Steuern auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

9 Anvendt regnskabspraksis (fortsat) *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)*

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser præsenteres modregnet inden for samme juridiske skatteenhed.

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Finansielle gældsforpligtelser

Lån, som realkreditlån og lån hos kreditinstitutter, indregnes ved låneoptagelsen til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles lånene til amortiseret kostpris, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen som en renteomkostning over låneperioden.

Aktive latente Steuern, einschließlich des Steuerwerts steuerlicher Verlustvorträge, werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten voraussichtlich realisiert werden können.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten werden als innerhalb derselben Steuerbehörde verrechnet vorgelegt.

Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Finanzielle Verbindlichkeiten

Darlehen, wie Hypothekenschulden und Darlehen bei Kreditinstituten, werden bei der Aufnahme des Darlehens mit dem erhaltenen Erlös abzüglich bezahlter Transaktionskosten erfasst. In den Folgeperioden werden die Darlehen zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, so dass der Unterschied zwischen dem Erlös und dem Nennwert über den Darlehenszeitraum als Zinsaufwendungen in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst wird.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

9 Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze (fortgesetzt)

Prioritetsgæld er således målt til amortiseret kostpris, der for kontantlån svarer til lånets restgæld. For obligationslån svarer amortiseret kostpris til en restgæld beregnet som lånets underliggende kontantværdi på lånoptagelsestidspunktet reguleret med en over afdragstiden foretaget afskrivning af lånets kursregulering på optagelsestidspunktet.

Øvrige gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Hypothekenskulden sind damit zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, was in Bezug auf Bardarlehen der Restschuld des Darlehens entspricht. In Bezug auf Obligationsanleihen entsprechen die fortgeführten Anschaffungskosten einer Restschuld, die wie der zugrunde liegende Barwert zum Zeitpunkt der Aufnahme des Darlehens berechnet ist und mit einer über die Tilgungsdauer vorgenommenen Abschreibung der Wertberichtigung zum Aufnahmezeitpunkt reguliert.

Son stige Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.